

| 团队主要完成人专著、译著情况 | | | | |
|-------------------------------------|------|------------|--------|------|
| 著作名称 | 第一作者 | 出版单位 | 出版时间 | 著作类别 |
| 大学的意义 | 蒋洪新 | 外语教学与研究出版社 | 2017 年 | 专著 |
| 庞德研究 | 蒋洪新 | 上海外语教育出版社 | 2014 年 | 专著 |
| 庞德学术史研究 | 蒋洪新 | 译林出版社 | 2014 年 | 专著 |
| 大江东去与湘水余波——湖湘文化与西方文化比较断想 | 蒋洪新 | 岳麓书社 | 2006 年 | 专著 |
| 英诗新方向 | 蒋洪新 | 湖南教育出版社 | 2001 年 | 专著 |
| 走向《四个四重奏》——T·S·艾略特的诗歌艺术研究 | 蒋洪新 | 湖南师范大学出版社 | 1998 年 | 专著 |
| 《走向后现代多元文化主义——从里德和罗思看美国黑人、犹太文学的新趋势》 | 曾艳钰 | 厦门大学出版社 | 2004 年 | 专著 |
| 肯尼斯·雷克思罗斯与中国文化 | 郑燕虹 | 外语教学与研究出版社 | 2012 年 | 专著 |
| 类型学视野下的旅游翻译——湖南旅游资源对外译介研究 | 曹波 | 湖南师范大学出版社 | 2017 年 | 专著 |
| 贝克特“失败”小说研究 | 曹波 | 商务印书馆 | 2015 年 | 专著 |
| 贝克特小说的后现代精神分析 | 曹波 | 外语教学与研究出版社 | 2011 年 | 专著 |
| 人性的推求：18 世纪英国小说研究 | 曹波 | 光明日报出版社 | 2009 年 | 专著 |
| 冈察洛夫长篇小说艺术研究 | 高荣国 | 黑龙江人民出版社 | 2012 年 | 专著 |
| 《碎片集》 | 曹波 | 湖南文艺出版社 | 2016 年 | 译著 |
| 《瓦特》 | 曹波 | 湖南文艺出版社 | 2012 年 | 译著 |
| 莫菲 | 曹波 | 湖南文艺出版社 | 2012 年 | 译著 |
| 夺牛记 | 曹波 | 湖南教育出版社 | 2008 年 | 译著 |
| 团队其他主要成员跨文化类专著、译著 | | | | |
| 著作名称 | 第一作者 | 出版单位 | 出版时间 | 著作类别 |
| 美国环境文学：弘扬环境正义的绿色之思 | 龙娟 | 外语教学与研究出版社 | 2010 年 | 专著 |
| 文学艺术生态化：从背景到前景 | 龙娟 | 湖南师范大学出版社 | 2015 年 | 专著 |
| 环境文学：环境道德之镜 | 龙娟 | 东北师范大学出版社 | 2011 年 | 专著 |
| 英汉句式的认知研究 | 邓云华 | 外语教学与研究出版社 | 2012 年 | 专著 |
| 英汉句法对比研究 | 邓云华 | 湖南师范大学出版社 | 2005 年 | 专著 |

| | | | | |
|--|-----|-------------------------|------------|----|
| 英汉联合短语的对比研究 | 邓云华 | 湖南人民出版社 | 2005 年 | 专著 |
| 加里斯奈德与禅宗文化 | 罗坚 | 外语教学与研究出版社 | 2017 年 | 专著 |
| 近现代英美狄更斯学术史研究 (1836-1939 年) | 刘白 | 中国社会科学出版社 | 2016 年 | 专著 |
| 中国莎剧翻译群体性误译研究 | 刘云雁 | 世界图书出版公司 | 2015 年 | 专著 |
| 郭沫若翻译研究 | 谭福民 | 上海交通大学出版社 | 2014 年 | 专著 |
| Differance in Signifying Robinson Crusoe | 任海燕 | Peter Lang | 2014 年 | 专著 |
| How Far Can a Community Interpreter Go: Discourse Interpreting Filters | 蒋莉华 | 德国 Verlag Dr. Kovač 出版社 | 2011 年 | 专著 |
| 认知语言学与汉语研究 | 廖光蓉 | 湖南师范大学出版社 | 2016 年 | 专著 |
| 俄汉对比语用学 | 李谨香 | 团结出版社 | 2015 年 | 专著 |
| 历史文学翻译的文化研究 | 易经 | 吉林大学出版社 | 2013 年 | 专著 |
| 原道之旅--厄秀拉·勒奎恩科幻文学研究 | 叶冬 | 厦门大学出版社 | 2017 年 | 专著 |
| 英汉肤觉形容词的认知语义研究 | 彭懿 | 外语教学与研究出版社 | 2013 年 | 专著 |
| 中国翻译研究范式论 | 顿官刚 | 外语教学与研究出版社 | 2009-12-01 | 专著 |
| 英语文学传统之形成 | 肖明翰 | 社会科学文献出版社 | 2009 年 | 专著 |
| 汉俄名词性短语多维研究 | 李谨香 | 黑龙江人民出版社 | 2009 年 | 专著 |
| 近代湖湘名人与世界 | 蒋坚松 | 岳麓书社 | 2006 年 | 专著 |
| 英汉对比与汉译英研究 | 蒋坚松 | 湖南人民出版社 | 2002 年 | 专著 |
| 坛经（大中华文库） | 蒋坚松 | 湖南人民出版社 | 2012 年 | 译著 |
| 《菜根谭》英译 | 蒋坚松 | 湖南人民出版社 | 2001 年 | 译著 |
| 潇湘八景——诗歌与绘画中展现的日本化形态 | 冉毅 | 岳麓书社 | 2006 年 | 译著 |
| 亚瑟王传奇 | 刘云雁 | 浙江大学出版社 | 2014 年 | 译著 |
| 揭秘第三帝国 | 蒋莉华 | 中国民主法制出版社 | 2013 年 | 译著 |